

LAUSANNE

Supplément du magazine Lausanne Image • Eté/Summer 2017

FOCUS



55 terrasses
qui sentent
bon l'été

*55 terraces with the
sweet taste of summer*

The best seaview in Lausanne!

www.brasserie-demontbenon.ch



brasserie de
montbenon



La belle saison s'installe enfin! Summer is here at last!

Prenez vos tongs, un chapeau de plage et filez siroter un mojito fraise ou un Chasselas typique de notre région. Il ne vous reste plus qu'à dénicher «The place to be» pour voir et être vu.

Lausanne Focus vous a sélectionné quelques terrasses incontournables ou plus secrètes, à apprécier selon votre humeur du jour: sur le toit, «kids friendly», avec vue ou urbaine. A vous maintenant de tester!

Aurélie Moeri

Get hold of your flip-flops and a beach hat, and set off to sip a strawberry mojito or a glass of typical Chasselas from the area. Now, you only need to find "the place to be" to see and be seen.

Lausanne Focus has selected for you a number of essential terraces and some more secret ones, to enjoy according to your day's mood: on a rooftop, kids friendly, with a view or urban. Up to you to put them to the test!

Aurélie Moeri

Sommaire *Contents*

Relax in the city	2	Mise au vert	14	Le rêve pour les enfants	19
Relax in the city	5	Green settings		A paradise for children	
Un petit tour et puis s'en va	8	Vue sur le lac et les Alpes	16	Top of the world	20
Here today and gone tomorrow		A view on the lake and the Alps		Top of the world	
Plan de situation des terrasses	10	Les plus beaux panoramas du monde	18		
Location map of the terraces		The most beautiful panoramas of the world			





Relax in the city

*L*a ville, oui! mais version dolce vita. Les terrasses urbaines font partie intégrante de la vie lausannoise. Les places y sont nombreuses et diverses, procurant chaque fois un écrin particulier aux terrasses qui s'y sont installées. L'un des avantages est que ces dernières se situent la plupart du temps en zone piétonne.

Une bière, un hamburger, un match

The Great Escape est l'un des plus fameux bars de la ville, le lieu de rendez-vous incontournable des locaux et des expatriés. On y parle autant anglais que français. Et on déguste d'excellents hamburgers sur la doyenne des places lausannoises. Noire de monde dès les beaux jours, la place de la Madeleine est nichée entre la Riponne et le début de la vieille ville. Le soir des matchs, ambiance festive garantie!

1 www.the-great.ch
(tj jusqu'à 1h-2h, pas de réservation possible)





Chic & hot

Vous entrez à peine dans le quartier animé du Flon et vous voici déjà attiré par la convivialité de la terrasse ombragée du Nomade où l'on vient manger une cuisine créative. N'hésitez pas à prolonger ce moment de détente, lorsque la température extérieure est trop élevée, avec la dégustation d'un verre de vin au bar ou dans l'espace lounge.

- 2** www.restaurantnomade.ch
(du lundi au samedi jusqu'à 0h-2h)



Chasselas et viande séchée en terrasse

C'est l'heure de l'apéro et donc des décis de Chasselas! Direction Le Grütli, une institution lausannoise où l'on sert depuis 168 ans une cuisine bien de chez nous dans un décor boisé. Les salades composées de produits de saison sont délicieuses. A l'ombre de la

place de la Palud, la terrasse offre un beau point de vue sur les Escaliers du Marché couverts et en bois.

- 3** www.cafedugruetli.ch
(du lundi au samedi jusqu'à 23h30)



CÔTÉ JARDIN

UNE BULLE DE FRAÎCHEUR AU CŒUR DE LA VILLE

Ouvert tous les jours
de la semaine
Petit-déjeuner de 7h à 10h30
12h à 14h / 19h à 22h
021 331 32 08

L'ACCADEMIA

LE GOÛT DE L'ITALIE AU BORD DU LAC

Une escapade
sans quitter Lausanne
Ouvert tous les jours de la semaine
12h à 14h / 19h à 22h
021 613 34 34

BAR

COCKTAILS EXCEPTIONNELS SUR TERRASSE DE RÊVE !

Musique live
les jeudis et vendredis dès 18h
Ouvert tous les jours de semaine
vendredi et samedi jusqu'à 2h
021 613 33 95



Relax in the city

In town, yes! but in a dolce vita version. Urban terraces form an integral part of the Lausanne lifestyle. Tables are aplenty and diverse, offering every time a specific setting to the terraces that are located there. One of their advantages is that they are most of the time in a pedestrian area.

One beer, one hamburger and one match

The Great Escape is one of the most famous bars in town, the inescapable meeting place for locals and expats where you'll hear conversations in English, French and other languages. And delicious hamburgers are served on the oldest square in Lausanne.

Crowded with people from the first sunny days, the Place de la Madeleine is nestled between the Riponne and the entrance to the old town. Festive atmosphere guaranteed on match evenings!

1 www.the-great.ch
(7/7 until 1-2 am, no booking possible)

Un lieu indescriptible pour une expérience unique!

An unspeakable place for a single experience !



Une expérience hors du temps au cœur de la magnifique terre de Lavaux

A timeless experience in the heart of the magnificent land of Lavaux

Une vue époustouflante sur le lac Léman

A breathtaking view of Lake Geneva

Un service de haute qualité et une équipe dévouée

High quality service and dedicated team



Le Deck

Suspendue aux rives du lac Léman, notre terrasse-lounge, Le Deck offre l'un des plus beaux panoramas du monde. Délicat et intimiste, ce belvédère au cœur du Lavaux, invite à la détente et aux conversations plus feutrées.

Invitation au voyage des sens et ode aux produits d'excellence, notre cuisine saura vous surprendre. Laissez-vous émerveiller par le spectacle qui s'offre à vos yeux, savourez une bouchée de plaisir et évadez-vous l'espace d'un instant dans ce lieu de lumière et de bien-être.

Aiguillé par les conseils avisés d'un de nos collaborateurs, profitez d'un service sur-mesure pour le seul plaisir de votre palais. Une note d'acidité, une pointe d'amertume, sans oublier la douceur du sucré, tous les éléments seront réunis pour s'émerveiller de ce cadre d'exception qui s'offre à vous.

Suspended above the shores of Lake Geneva, our terrace-lounge, Le Deck offers one of the most beautiful panoramas in the world. Exquisite yet intimate, this belvedere lends itself to relaxation and quiet conversations.

An invitation to a journey of the senses and an ode to excellent products, our cuisine will surprise you. Let yourself be carried away by the beautiful view, pleasure your palate and escape into a sense of well-being on this lovely sunlight terrace.

Drive by one of our bartenders, enjoy a personal service for the only pleasure of your palate. A dose of acidity, a touch of bitter without missing sweetness of sugar, all the elements are mixed to feel unique in this exceptional atmosphere.



Chic & hot

You've only just entered the lively Flon District and you're already attracted by the friendliness of the Nomade's shady terrace that serves a creative cuisine. When the outdoor temperature is too high, do prolong this relaxing moment by enjoying a glass of wine at the bar or in the lounge area.

- 2 www.restaurantnomade.ch
(Monday to Saturday until midnight-2 am)



Chasselas and dried meat on the terrace

It's time for an aperitif and therefore a glass of Chasselas! Off to Le Grütli, a Lausanne institution that has been serving local cuisine in a wooden décor for 168 years. The salads made from seasonal ingredients are delicious. In the shade of the Place de la Palud, the terrace offers a lovely viewpoint on the covered, wooden Escaliers du Marché.

- 3 www.cafedugruetli.ch
(Monday to Saturday until 11.30 pm)



A ne pas manquer Not to be missed

- www.facebook.com/Café-des-Artisans-393473884012422 • www.cipriano-bar.ch
- www.eligo-restaurant.ch • www.etoileblanche.ch • www.l-ao.ch • www.lausanne-moudon.ch
- www.leraisin-lausanne.ch
- *Le Quartier du Flon est le paradis des terrasses au centre-ville:* www.flon.ch
- *The Flon District is a hotspot for terraces in the town centre:* www.flon.ch



Un petit tour et puis s'en va

*L*a mode est à l'éphémère et cela a parfois du bon. Preuves en sont ces terrasses qui ouvrent uniquement lorsque les beaux jours apparaissent. Elles sont généralement situées dans des lieux inhabituels (sous un pont, dans une zone en friche et même à la place d'anciens WC publics!) et proposent parfois un programme de divertissement en complément de leur carte de mets.

Parents et enfants heureux

Voltaire se serait promené sur cette allée de marronniers qui a laissé la place aux tables et chaises de la Folie Voltaire. Le kiosque octogonal propose thés, sirops et glaces artisanales ainsi que différents mets concoctés avec les produits frais du marché, sans oublier les petits déjeuners. Un vrai régal à savourer sereinement pendant que vos bambins batifolent dans l'immense bac à sable juste derrière.

11 www.folievoltaire.ch
(du mardi au dimanche jusqu'à 19h, plus tard lors d'événements culturels tels que projections, concerts, lectures)

Here today and gone tomorrow

*E*phemeral is fashionable and that's sometimes a good thing. The proof of this is in the terraces that only open when the weather gets warm. They tend to be located in unusual places (under a bridge, in a wasteland and even in a building that used to house public toilets!) and occasionally offer entertainment in addition to their menu.

Happy parents and children

Voltaire is said to have walked along this alley of chestnut trees that has given room to the tables and chairs of the Folie Voltaire. The octagonal kiosk offers teas, syrups and artisanal ice cream, as well as various dishes prepared with produce fresh from the market, not forgetting breakfasts. A true delight to be savoured serenely while your small children frolic in the huge sandpit just behind.

11 www.folievoltaire.ch
(Tuesday to Sunday until 7 pm, later when cultural events such as screenings, concerts or readings are organised)



Sur les rives du lac Léman

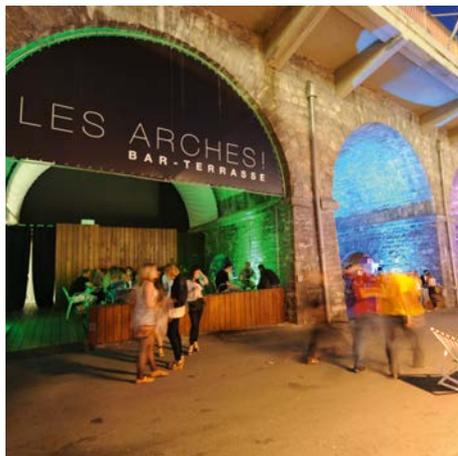
On y déguste une fondue au fromage (oui, même en été !) ou une grillade et on brunche le dimanche. On peut aussi écouter tranquillement un concert de salsa sur un transat ou se mettre en position «chien tête en bas» sur le deck lors des sessions de yoga. La Jetée de la Compagnie est le rendez-vous incontournable de l'été pour tous ceux qui veulent se faire du bien.

12 www.jeteedelacompanie.ch
(tj jusqu'à 0h, brunch sur réservation)

On the shores of Lake Geneva

You can enjoy a cheese fondue (yes, even during the summer!) or grilled meat and a brunch on Sundays. You can also settle in a deckchair to listen to a salsa concert or take up a "downward facing dog" pose on the deck during yoga sessions. La Jetée de la Compagnie is the unmissable summer rendezvous for all those who wish to give themselves some TLC.

12 www.jeteedelacompanie.ch
(7/7 until midnight, brunch on reservation)



Spot downtown

Les Arches est la terrasse idéale pour observer l'animation continue de la place de l'Europe. Elles sont nichées sous les vieilles pierres du Grand-Pont qui leur confèrent un cachet unique. Du matin jusqu'à minuit, on peut y boire un verre ou profiter d'une restauration légère.

13 www.lesarches.ch
(tj jusqu'à minuit et le dimanche jusqu'à 19h)

Downtown spot

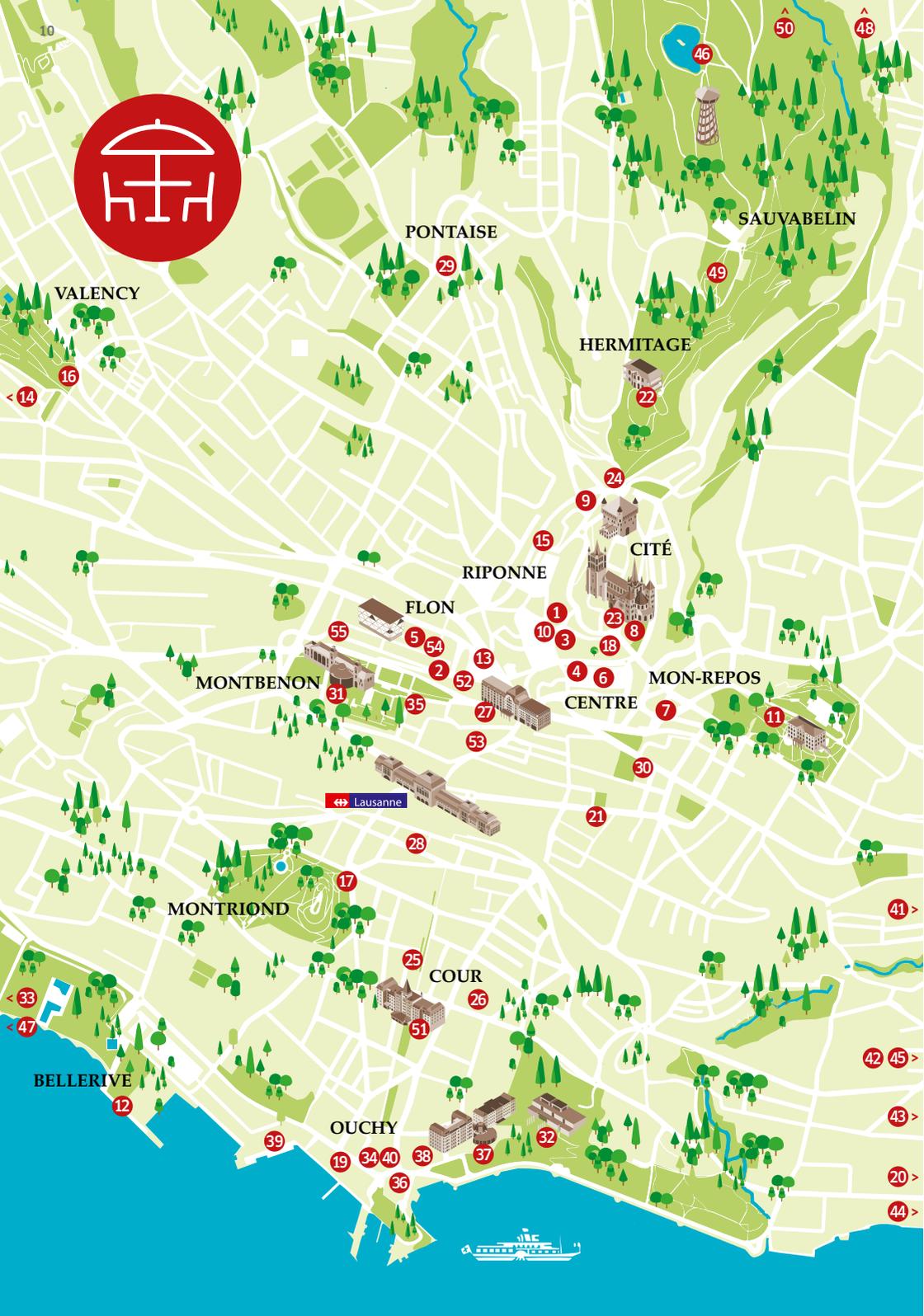
Les Arches is the ideal terrace to observe the continuously lively Place de l'Europe. The café is nestled under the Grand Pont's old stone arches that give it a unique character. From morning until midnight, you can have a drink or eat a light snack.

13 www.lesarches.ch
(7/7 until midnight, except Sunday until 7 pm)



A ne pas manquer *Not to be missed*

- www.lagalicienne.ch • www.facebook.com/lagrenette
- www.facebook.com/laValencienneLausanne • www.lemontriond.ch
- www.lesgrandesroches.ch • www.facebook.com/terrassedouchy
- www.terrasselutry.ch (Lutry)



PONTAISE

SAUVABELIN

VALENCY

HERMITAGE

RIPONNE

CITÉ

FLON

MON-REPOS

MONTBENON

CENTRE

Lausanne

MONTRIOND

COUR

BELLERIVE

OUCHY



55 terrasses qui sentent bon l'été

55 terraces with the sweet taste of summer



Relax in the city

- 1 The Great Escape
- 2 Le Nomade
- 3 Café du Grütli
- 4 Café des Artisans
- 5 Cipriano Bar
- 6 Eligo Restaurant
- 7 L'Etoile Blanche
- 8 L'AO
- 9 Lausanne Moudon
- 10 Le Raisin

Un petit tour et puis s'en va

Here today and gone tomorrow

- 11 La Folie Voltaire
- 12 Jetée de la Compagnie
- 13 Les Arches
- 14 La Galicienne
- 15 La Grenette
- 16 La Valencienne
- 17 Le Montriond
- 18 Les Grandes Roches
- 19 Terrasse d'Ouchy
- 20 La Terrasse, Lutry

Mise au vert

Green settings

- 21 Hôtel Mirabeau
- 22 L'Esquisse
- 23 Café de l'Evêché
- 24 Caffè Bellini
- 25 L'Ardoise, Hôtel Carlton
- 26 La Croix d'Ouchy
- 27 Côté jardin, Lausanne Palace
- 28 Le café de l'Avenir
- 29 Les Alliés
- 30 Le Théâtre Restaurant

Vue sur le lac et les Alpes

A view on the lake and the Alps

- 31 Brasserie de Montbenon
- 32 TOM café
- 33 WaterGate
- 34 La Riviera
- 35 Myo sushi Bar
- 36 Château d'Ouchy
- 37 Café Beau-Rivage
- 38 L'Accademia
- 39 La Nautica
- 40 Le Pirate

Les plus beaux panoramas au monde

The most beautiful panoramas in the world

- 41 Le Baron Tavernier, Chexbres
- 42 Auberge de La Gare, Grandvaux
- 43 Domaine du Burignon, Saint-Saphorin
- 44 Restaurant du Port de Pully
- 45 Tout un Monde, Grandvaux

Le rêve pour les enfants

A paradise for children

- 46 Pinte du Lac de Sauvabelin
- 47 Restaurant des Berges de Vidy
- 48 Auberge du Chalet des Enfants
- 49 Chalet Suisse
- 50 Auberge de l'Abbaye de Montheron

Top of the world

Top of the world

- 51 La Brasserie du Royal
- 52 Friends Café
- 53 La Suite
- 54 Le Barock
- 55 Xoxo Bar



restaurant **Le Pirate** brasserie
Lausanne-Ouchy

Place de la Navigation 4
1006 Lausanne
Téléphone +41 21 613 15 00
www.aulac.ch
aulac@cdmgroup.ch

Les Berges de Vidy

Le restaurant situé au bord du lac, vous propose une carte très variée des spécialités de la saison.

Chemin du Camping 3,
1007 Lausanne - +41 21 622 50 05



RESTAURANT | CAFÉ | EVENT

En plein cœur de Lavaux,
vue à couper le souffle
sur le Léman...
Ouvert les dimanches
et lundis, service non-stop!

PLACE DU VILLAGE 7
+41 21 799 14 14 | 1091 GRANDVAUX
WWW.TOUTUNMONDE.CH

Cuisine du terroir créative et
contemporaine au cœur du
Jorat à quelques minutes de
Lausanne



AUBERGE
DE L'ABBAYE
DE MONTHERON

Route de l'Abbaye 2 - 1053 Montheron
021 731 73 73 -auberge@montheron.ch
www.montheron.ch



Hôtel Mirabeau

LAUSANNE



Un havre de paix et de verdure
à quelques pas de la gare de Lausanne.

A green haven of peace, a few steps
away from Lausanne's train station.

Best Western Plus Hôtel Mirabeau
Avenue de la Gare 31, 1003 Lausanne
T +41 21 341 42 43 - www.mirabeau.ch



La Riviera
BRASSERIE - RESTAURANT



La Riviera, une des plus anciennes brasseries
vaudoises vous accueille à Ouchy depuis 1969
et 2 générations. Spécialités de filets de perche
et viandes sur ardoise, fondue, spécialités au
fromage et plats de saison.

**Ouvert 7/7 et cuisine non-stop
tous les jours en été.**

**A 2 pas de la station M2 Ouchy-Olympique
et du parking de la Navigation.**

Place de la Navigation 8, 1006 Lausanne
T +41 21 616 53 09
www.brasserieriviera.com



L'AO Restaurant
Bar
AU PIED DE LA CATHÉDRALE
AU BOUT DU PONT BESSIÈRES
une des plus belles terrasses de Lausanne
one of the to be terraces in Lausanne
CUISINE DE SAISON AUX SAVEURS MÉDITERRANÉENNES
PONT BESSIÈRES 3 - 1005 LAUSANNE
Arrêt métro Bessières - Bus 16 - 021.323.73.14 - www.l-ao.ch



Manuel
depuis 1845



**CHOCOLATERIE
PÂTISSERIE
RESTAURATION
SERVICE TRAITEUR**

Confiserie Tony
Rue de Bourg 39
1003 Lausanne
Tél. 021 312 09 95



Mise au vert

Ville verte, Lausanne propose de belles terrasses fleuries qui permettent de s'échapper de l'agitation de la ville le temps d'un repas. Sans quitter le centre.

Luxe, calme et volupté

Dès les premiers rayons de soleil, le restaurant de l'hôtel Mirabeau 4* s'ouvre sur un jardin ombragé par les larges feuilles des marronniers. Un havre de paix et de verdure étonnant à quelques pas de la gare! Dans le respect d'une tradition de l'accueil haut de gamme, vous pouvez goûter à une cuisine variée et de saison, inspirée par les étals colorés du marché.

21 www.mirabeau.ch/terrasse-jardin-fr314
(tj)

Green settings

A green town, Lausanne offers beautiful flower-decked terraces that let you escape the town's hustle and bustle while you enjoy a meal. Without leaving the town centre.

Luxury, tranquillity and voluptuousness

With the first warm rays of the sun, the 4* Mirabeau Hotel's restaurant opens onto a garden shaded by chestnut trees. A surprising green haven of peace, a stone throw from Lausanne's train station! True to a tradition of quality hospitality, you can savour a diverse, seasonal cuisine inspired by colourful market stalls.

21 www.mirabeau.ch/terrace-and-garden-en314
(7/7)



Sortie culturelle et gourmande

Si vous avez prévu d'admirer les bijoux impressionnistes et postimpressionnistes de la collection Bührle (jusqu'au 27.10) à la Fondation de l'Hermitage, ne manquez pas de prolonger votre visite sur la terrasse de L'Esquisse: belle carte de mets, petites planchettes de fromages locaux et pâtisseries l'après-midi, brunchs ainsi que bières artisanales. What else?

22 www.lesquisse.ch
(de mardi à samedi jusqu'à 0h et le dimanche jusqu'à 18h)

Cultural and gourmet outing

If you are planning to admire the Impressionist and post-Impressionist treasures of the Bührle collection (until October 27) at the Fondation de l'Hermitage, don't miss the opportunity to extend your visit on the Esquisse's terrace: a lovely menu, local cheese served on a board and sweet pastries during the afternoon, brunches as well as craft-brewed beers. What else?

22 www.lesquisse.ch
(Tuesday to Saturday until midnight and Sunday until 6 pm)

Jardin d'Eden

Il y a une première terrasse sur le devant de l'Evêché qui donne sur la route. Mais il y a aussi un magnifique jardin à l'arrière du restaurant qui est devenu le lieu de rencontre de toutes les générations lausannoises. Nappes à carreaux rouges et blancs, fondues au fromage et différents mets de brasserie font le succès de ce lieu mythique.

23 www.leveche.ch
(tlj jusqu'à 0h)

Garden of Eden

There is a first terrace in front of the Evêché on the roadside. And then there is a magnificent garden at the back of the restaurant that has become a meeting place for Lausanne people of all generations. Red-and-white checked tablecloths, cheese fondues and various brasserie dishes are the formula for success of this mythical establishment.

23 www.leveche.ch
(7/7 until midnight)



A ne pas manquer Not to be missed

- www.caffebellini.ch • www.carltonlausanne.com/bar-restaurant
- **Croix d'Ouchy: +41 21 616 22 33** • www.lausanne-palace.com/fr/le-cote-jardin.php
- www.lavenir.ch • www.lesallies.ch • www.restaurant-du-theatre.ch



Vue sur le lac et les Alpes

Gâce à son dénivelé de 500 m et sa situation au bord du lac, Lausanne abrite de nombreuses terrasses avec vue époustouflante sur le Léman et les Alpes. Direction le centre-ville et les quais d'Ouchy pour profiter de la plupart d'entre elles.

Food & parties

Assurément l'une des plus belles terrasses du centre-ville, avec vue panoramique sur le lac et les montagnes. La Brasserie de Montbenon met l'accent sur les abondants attraits du terroir vaudois sans négliger les plats végétariens. N'hésitez pas à participer à l'un de ses événements: dégustation, projection, tournoi ou soirée cabaret, sans oublier les garden parties qui s'étendent jusque dans le joli parc en contrebas.

31 www.brasserie-demontbenon.ch
(tj jusqu'à 0h-1h)

A view on the lake and the Alps

Thanks to its difference in altitude of 500 m and its location by the lakeside, Lausanne has many terraces with a breathtaking view on the lake and the Alps. Most of them are to be found in the town centre and on the Ouchy quays.

Food & parties

Assuredly one of the most beautiful terraces in the town centre, with a panoramic view over the lake and mountains, the Brasserie de Montbenon focuses on the plentiful temptations of Vaud products, not neglecting vegetarian dishes. Don't think twice before taking part in one of its events: tastings, screenings, tournaments or cabaret evenings, not forgetting the garden parties that extend into the pretty park just below.

31 www.brasserie-demontbenon.ch
(7/7 until midnight-1 am)



Terrasse olympique

La vue, la déco, les mets... au TOM Café, tout est olympique. Normal, il se situe au dernier étage du Musée Olympique mais on peut aussi y accéder directement par le haut. La vue depuis la terrasse sur le parc Olympique, le lac Léman et les Alpes est sensationnelle. Le week-end, le brunch à discrétion y est divin et propose un prix intéressant pour les enfants de moins de 12 ans. Si vous vous y rendez avant le 19 novembre, ne manquez pas la nouvelle exposition temporaire «L'art de photographier le sport».

32 www.olympic.org/fr/musee/visiter/tom-cafe
(tlj jusqu'à 18h sauf lundi dès le 15.10)

Olympic terrace

The view, the setting, the dishes... at the TOM Café, all is Olympic. It would be, as the café is located at the top floor of the Olympic Museum, although you can also access it directly from above. The view from the terrace over the Olympic Park, Lake Geneva and the Alps is sensational. At the weekend, the unlimited brunch is divine and offers an attractive price for children under 12. If you go there before November 19, don't miss the new temporary exhibition "The Art of Sports Photography".

32 www.olympic.org/museum/visit/tom-cafe
(7/7 until 6 pm except on Mondays as from October 15)



Les pieds dans l'eau

Le Watergate a un petit air de Saint-Tropez. Une belle terrasse ombragée où l'on déguste du poulpe grillé ou une pizza au bord du lac, juste à côté du port de Vidy. A partir de cet été, vous pouvez aussi profiter de la formule brunch ou du buffet antipasti l'après-midi durant les week-ends.

33 www.water-gate.ch (tlj jusqu'à 0h)
Deux autres restaurants avec terrasse dans le même lieu:
www.thaiaulac.helenyau.ch
(tlj jusqu'à 23h30 sauf samedi, fermé uniquement à midi)
www.tradiswiss-lausanne.ch
(tlj jusqu'à 23h00 sauf vendredi et samedi 0h, dimanche 21h30)

On the waterfront

You'll breathe a hint of Saint-Tropez at the Watergate. A beautiful shady terrace where you can taste grilled octopus or a pizza on the lakeside, right next to the Port of Vidy. As from this summer, you can also enjoy the brunch or antipasti buffet formula in the afternoons at the weekend.

33 www.water-gate.ch (7/7 until midnight)
Two other restaurants with a terrace share the same location:
www.thaiaulac.helenyau.ch
(7/7 until 23.30 pm except Saturday, only closed at midday)
www.tradiswiss-lausanne.ch
(7/7 until 23 pm except Friday and Saturday at midnight, Sunday 21.30 pm)



A ne pas manquer Not to be missed

- www.brasserieriviera.com • www.myo.ch • www.chateaudouchy.ch/fr/restaurant.php
- www.brp.ch/fr/restaurants-et-bars/cafe-beau-rivage
- www.angleterre-residence.ch/fr/restauration/laccademia.html
- www.lanautica.ch (+ Hoi An BBQ: +41 21 617 71 51)
- www.aulac.ch/restaurant-le-pirate-lausanne-fr84.html



Les plus beaux panoramas au monde

Au bord du lac ou au milieu des vignes, les terrasses en Lavaux séduisent par leurs panoramas à couper le souffle.

Vous souhaitez garder un souvenir impérissable de la région? Rendez-vous sur la terrasse-lounge du Deck, suspendue au-dessus des vignes de Lavaux et des rives du lac Léman. Contemplez ce point de vue magique tout en sirotant un cocktail accompagné d'une planchette apéritive

41 www.barontavernier.ch/fr-13-le-deck.html

The most beautiful panoramas in the world

By the lakeside or amid the vineyards, the terraces of Lavaux will enchant you with their breathtaking panoramas.

Would you like an unforgettable memory of the area? Go to the Deck's terrace-lounge, suspended above the Lavaux vineyards and Lake Geneva's shores. Contemplate that magical view while sipping a cocktail and nibbling an aperitif served on a board.

41 www.barontavernier.ch/en-13-le-deck.html



A ne pas manquer *Not to be missed*

- www.aubergegrandvaux.ch • www.burignon.ch/fr/accueil
- www.pullyport.ch • www.toutunmonde.ch



Le rêve pour les enfants

*D*écouvrez nos coins de paradis pour les enfants avec places de jeux, animaux de la ferme et espaces verts pour gambader en toute liberté.

Le cadre est simplement idéal pour vos bambins: un lac artificiel, un chemin en bordure qui permet d'admirer différents animaux, une place de jeux en bois... Et depuis le mois de juillet, une terrasse qui prolonge la Pinte du lac de Sauvabelin. Construite au-dessus de l'eau, elle est recouverte de bois provenant des forêts lausannoises. Sa voisine, l'Auberge de Sauvabelin (avec terrasse), devrait à nouveau ouvrir cet hiver.

46 www.pinte-de-sauvabelin.ch
(tj jusqu'à 0h)

A paradise for children

*D*iscover our corners of paradise for children with playgrounds, farm animals and green spaces to frolic freely.

The setting is simply ideal for your young children: an artificial lake with a path bordering it to admire the various animals, a playground made of wood... And, as from July, a terrace that extends the Pinte du lac de Sauvabelin. Built on the water, it is covered in wood from Lausanne forests. Its neighbour, the Auberge de Sauvabelin (with a terrace), should reopen in the winter.

46 www.pinte-de-sauvabelin.ch
(7/7 until midnight)



A ne pas manquer *Not to be missed*

- www.campinglausannevidy.ch • www.chaletdesenfants.ch
- www.chaletsuisse.ch • www.montheron.ch



Top of the world

*L*a terrasse sur le toit, c'est la tendance de toutes les villes branchées et Lausanne n'y échappe pas.

Depuis mai 2017, le Sky Lounge Royal Savoy offre une vue panoramique à 360° sur Lausanne, la région du Lavaux, le lac Léman et les Alpes. Dans une ambiance cosmopolite et sophistiquée, la terrasse sur le toit de cet hôtel 5* vous fait découvrir le monde grâce à une carte qui fleure bon le dépaysement.

51 www.royalsavoy.ch
(du mercredi au dimanche jusqu'à 23h)

Top of the world

*T*erraces on rooftops are the trend in all fashionable towns and Lausanne is no exception.

Since May 2017, the Sky Lounge Royal Savoy offers a 360° panoramic view over Lausanne, the Lavaux region, Lake Geneva and the Alps. In a cosmopolitan and sophisticated atmosphere, this 5* hotel's rooftop terrace takes you on a discovery of the world thanks to its exotic menu.

51 www.royalsavoy.ch
(Wednesday to Sunday until 11 pm)



A ne pas manquer Not to be missed

- www.facebook.com/friendscafelausanne • www.lasuite.ch
- www.facebook.com/Le-Barock-179282508939624 • www.xoxobar.ch

IMPRESSUM / Focus • Été/Summer 2017

Editeur/Publisher: Lausanne Tourisme - av. de Rhodanie 2 - case postale 975 - CH-1001 Lausanne - ☎ +41 21 613 73 73 - fax +41 21 616 86 47 - www.lausanne-tourisme.ch - **E-mail:** editions@lausanne-tourisme.ch • **Suivi de production/Assistant Editors:** Nicole Seira, Nathalie Roux • **Publicité/** Publicity: Delphine Foiret, Inédit ☎ +41 21 695 95 87 **Rédactrice en chef et journaliste/Editor-in-chief and Journalist:** Aurélie Moeri • **Conception/** Design: Newcom Partners, Lausanne • **Traduction anglaise/English translation:** Valérie Hill, Green Minded • **Impression/Print:** PCL Presses Centrales SA, Renens • **Crédits photographiques/Photographic credits:** **Couverture/Cover:** © Régis Colombo - www.diapo.ch • **Pages intérieures/Inside pages:** © Lucas Girardet, Régis Colombo/www.diapo.ch, Laurent Ryser, Le Grütli, LT/Hugues Siegenthaler, LT/mano, Le Mirabeau, 2014 / Comité International Olympique (CIO) / Lydie Nesvabda, Le Royal Savoy, istockphoto. **Imprimé en Suisse/Printed in Switzerland.**



LES TERRASSES DU ROYAL

Les chaleureuses terrasses de l'**Hôtel Royal Savoy Lausanne** vous accueillent durant tout l'été. A la **Brasserie du Royal** ou au **Lounge Bar**, laissez-vous tenter par les créations du Chef Signature triplement étoilé Marc Haerberlin, par notre stand de glaces, nos pique-niques ou nos shishas. Détendez-vous dans les magnifiques jardins tout en pratiquant la pétanque ou le baby-foot.

Le nouveau **SkyLounge** promet une vue à couper le souffle, un décor exceptionnel, un lieu unique et une carte originale à partager avec vos amis ou votre famille.

SkyLounge:

Ouverture fin mai 2017
Horaires: de 12h à 00h (dernière commande 22h)
Fermé les lundis et mardis
Possibilité de privatisation

The warm terraces of the **Hotel Royal Savoy Lausanne** welcome you all summer long. At the **Brasserie du Royal** or the **Lounge Bar**, let yourself be tempted by the creations of Michelin starred Signature Chef Marc Haerberlin, our ice cream stand, picnic hampers or shishas. You can unwind in our magnificent gardens and enjoy a game of bowls or some table football.

The new **SkyLounge** provides a breathtaking view, in an exceptional setting and an exciting menu to share with friends or family.

SkyLounge:

Opening hours from 12.00 to 24.00
(last orders 22.00)
Closed on Mondays and Tuesdays
Private parties welcome

Hôtel Royal Savoy Lausanne
Avenue d'Ouchy 40, 1006 Lausanne
T. 021 614 88 88 – SMS ou WhatsApp: 079 614 99 99
www.royalsavoy.ch, brasserie@royalsavoy.ch



ROYAL SAVOY
HOTEL & SPA
LAUSANNE





L'INCONTURNABLE TERRASSE LAUSANNOISE

"En plein coeur de Lausanne, sous les vieilles pierres du Grand-Pont, la terrasse "Les Arches!" est l'un des meilleurs spots pour lézarder au soleil entre amis.

A toute heure, la dynamique équipe des Arches vous reçoit pour un verre de vin entre amis, une bière bien fraîche, une petite pause café ou pour un cocktail original.

Ce lieu insolite est devenu une institution et le baromètre de la trépidante vie lausannoise. Le bar terrasse Les Arches se réjouit de vous accueillir pour vous faire passer de très beaux moments. »